



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

2012(2963)

piątek, 25 maja 2012 r.

Z MAGISTRATU:

SUCHE STAWY PO MODERNIZACJI

Zakończyła się modernizacja Stadionu Miejskiego Suche Stawy w Krakowie na potrzeby centrum treningowego piłkarskiej reprezentacji Anglii podczas EURO 2012. Prace objęły m.in. gruntowną przebudowę szatni oraz renowację płyty boiska i dopasowanie jej do standardów FA przyjętych dla boiska szkoleniowego piłkarskiej reprezentacji Anglii.

Umowę pomiędzy Piłkarską Federacją Anglii (Football Association) a Gminą Miejską Kraków, reprezentowaną przez Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie na użyczenie Miejskiego Stadionu Suche Stawy na potrzeby centrum treningowego w okresie rozgrywania turnieju finałowego EURO 2012 podpisano w styczniu 2012 r.

Najważniejszą częścią prac modernizacyjnych była gruntowna przebudowa szatni oraz renowacja płyty boiska i dopasowanie jej do standardów FA przyjętych dla boiska szkoleniowego piłkarskiej reprezentacji Anglii.

Prace modernizacyjne dotyczące płyty boiska zostały przeprowadzone przez FA (firma STRI) w dniach (1-7 marca). Polegały na wykorzystaniu istniejącej darni poprzez jej sfrezowanie oraz wymieszanie z piaskiem i włóknami polimerowymi, po to by osiągnąć większą sprężystość i elastyczność podłoża.

Miasto Kraków zobowiązało się do podniesienia standardu zaplecza stadionu, w tym szatni, budynku i trybuny głównej. Szatnie poddane zostały gruntownej modernizacji i renowacji z wymianą wszystkich instalacji.

Zmodernizowano także wejście główne do budynku, foyer oraz korytarze, foyer wyposażono w meble, zmodernizowano salę konferencyjną, pomieszczenie medyczne i masażu, a także otoczenie bieżni w rejonie trybuny głównej i trybunę główną. Zamontowano także urządzenia do czyszczenia butów piłkarskich zawodników.

(katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

HOLENDRZY ZNÓW SZKOŁĄ KRAKOWSKICH TRENERÓW

Kształcenie trenerów, którzy będą inspirować lokalną młodzież oraz społeczność do dalszego rozwoju i aktywności to główny cel szkolenia „World Coaches” jego drugi etap rozpoczął się dziś (25 maja, piątek) w Centrum

Rozwoju Com-Com Zone przy ul. Ptaszyckiego. Szkolenie zakończy się 4 czerwca.

Projekt realizowany jest przez Królewski Holenderski Związek Piłki Nożnej (KNVB) i Urząd Miasta Krakowa, a partnerem jest Centrum Rozwoju Com Com Zone. Jego celem jest przekazanie lokalnym trenerom i instruktorom wiedzy i doświadczenia z zakresu społecznej odpowiedzialności dyscypliny sportowej jaką jest piłka nożna.

Kraków, jako oficjalne miejsce pobytu wicemistrzów Świata - reprezentacji Holandii podczas EURO 2012, jest pierwszym europejskim miastem, w którym Królewski Holenderski Związek Piłki Nożnej poza granicami swojego kraju realizuje ten projekt.

Zajęcia, w których udział weźmie 50 osób zakwalifikowanych i posiadających certyfikaty potwierdzające ukończenie I etapu szkolenia (podzielonych na dwie 25-osobowe grupy) odbywać się będą codziennie w czterech blokach tematycznych. Warsztaty praktyczne przeplatane będą wykładami teoretycznymi, dzięki którym trenerzy pracujący w Krakowie w ramach miejskich programów sportowych uzyskają wiedzę, która wzbogaci ich warsztat zawodowy i poziom profesjonalizmu codziennej pracy z dziećmi i młodzieżą.

Po zakończeniu II etapu szkolenia uczestnicy zostaną uhonorowani oficjalnymi certyfikatami, które zostaną wręczone podczas specjalnej uroczystej ceremonii z udziałem reprezentantów piłkarskiej drużyny narodowej Holandii.

(katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

TYKWER I PACHNIDŁO PODBILI KRAKÓW!

Na ten wieczór czekała 3,5 tysięczna publiczność. Podczas koncertu otwierającego jubileuszową edycję FMF – Festiwalu Muzyki Filmowej w Krakowie, hala ocynowni ArcelorMittal Poland w Nowej Hucie wypełniona była po brzegi. Po raz pierwszy w historii festiwalu wszystkie bilety wyprzedano na długo przed rozpoczęciem wydarzenia. Publiczność okazała się niezawodna. Tak samo jak dzieło, które rozpoczęło trzydniową filmowo-muzyczną megaprodukcję z udziałem legendarnych twórców kina i muzyki filmowej.

Kraków kolejny raz stał się miastem prawykonania jednej z najpiękniejszych ścieżek dźwiękowych, która zabrzmiała na żywo, symultanicznie z pełną projekcją obrazu. Świadcami wydarzenia były gwiazdy zasiadające na widowni, a wśród nich m.in. Julie Taymor, reżyserka oscarowego filmu *Frida* oraz Krzysztof Penderecki. A zanim rozpoczął się koncert publiczność odśpiewała Tykwerowi *Sto lat* - reżyser już po raz drugi obchodził podczas festiwalu urodziny.

Ekranizacja bestsellerowej powieści Patricka Suskinda *Pachnidło. Historia mordercy* to dzieło wyjątkowe. Bohaterem filmu jest sierota o imieniu Jean-Babptiste Grenouille. Zostaje obdarzony nadzwyczajnym zmysłem powonienia, a celem jego życia staje się odkrycie zapachu doskonałego.

Reżyser filmu Tom Tykwer mówił przed rozpoczęciem wczorajszego koncertu, że początkowo był nastawiony bardzo sceptycznie do pracy przy tym filmie. Ekranizacja słynnej powieści wydawała się być niemożliwa. Jej fabuła wywołuje skrajne emocje: od odrazy po zachwyt nad geniuszem absolutnego zmysłu powonienia jej bohatera. Niemiecki reżyser w 2006 roku podjął jednak wyzwanie i w swojej wersji *Pachnidła* z sukcesem ukazał żywioł komponowania zapachowych esencji przyprawiających o zawrót głowy.

Niezwykłe sugestywne kadry reżysera przemawiają do widza zmysłową, wysublimowaną muzyką skomponowaną przez kompozytorów z grupy Pale 3: Toma Tykwera, Reinholda Heila oraz Johnny'ego Klimka. Oryginalne wykonanie muzyki do filmu *Pachnidło. Historia mordercy*, należy do Chóru i Orkiestry Filharmonii Berlińskiej, pod batutą sir Simona Rattle'a, która nagrała na potrzeby filmu tylko fragmenty muzyki. I jak zgodnie potwierdzali przed krakowskim koncertem twórcy: *To jest absolutne prawykonanie pełnej wersji ścieżki dźwiękowej, bo jak dotąd poszczególne partie tworzone i nagrywane były osobno. Nigdy dotąd nie były przedstawione symultanicznie do obrazu.*

Podczas FMF światowe prawykonanie wersji symultanicznej zabrzmiało w wykonaniu ponad 90-osobowej orkiestry symfonicznej oraz prawie stuosobowego chóru mieszanego. Nad idealną jednością muzyki z obrazem – z pomocą nowoczesnej technologii – czuwał maestro Ludwig Wicki, znany festiwalowej publiczności z monumentalnych wykonań muzyki do wszystkich części *Władcy Pierścieni*. Po wczorajszym koncercie w Krakowie, filmowo-muzyczne *Pachnidło* odwiedzi niebawem festiwal w Lucernie, Paryżu, Monachium i w Londynie.

Dzisiaj na Festiwalu: Gala Urodzinowa Wojciecha Kilara. Początek o godz. 20:00 w hali ocynowni ArcelorMittal Poland. Fanów muzyki filmowej czeka dziś w Kinie Pod Baranami przegląd filmów o Gigerze – *HR GIGER DEFINED* (początek o godz. 15:30), a od godz. 17:30 – druga część przeglądu filmów Julie Taymor (dzisiaj w programie: *Burza/ The Tempest i Across the Universe*). Więcej o festiwalu: www.fmf.fm.

(katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

USTĄP MIEJSCA - POKAŻ KLASĘ!

Kiedyś ustępowanie miejsca w tramwajach czy autobusach osobom starszym było normą. Niestety dziś takie zachowanie coraz częściej należy do rzadkości.

Dlatego, aby zwrócić uwagę pasażerów na potrzeby komunikacyjne osób niepełnosprawnych, starszych, kobiet w ciąży czy z dziećmi, Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu rozpoczął kampanię społeczną „Ustąp miejsca - pokaż klasę!”. Inauguracja akcji miała miejsce w piątek, 25 maja pod Magistratem. W autobusie komunikacji miejskiej, przy siedzeniach dla uprzywilejowanych, naklejane były specjalne

piktogramy, dzięki którym pasażer zajmujący takie miejsce będzie wiedział, że powinien je zwolnić, jeśli do pojazdu wejdzie osoba niepełnosprawna, starsza, kobieta w ciąży czy z dzieckiem.

Specjalne oznaczenia miejsc dla osób uprzywilejowanych zostaną zastosowane we wszystkich autobusach i tramwajach kursujących po Krakowie i aglomeracji. „Cztery rodzaje naklejek pojawią się w przeciągu najbliższych dwóch tygodni. Zostaną one ulokowane w widocznym miejscu, w najbliższej okolicy siedzeń specjalnych” – informuje Michał Pyclik z ZIKIT. Główną częścią naklejek jest nowy piktogram, który w sposób bardziej obrazowy przedstawia grupy osób, które mają priorytet w zajmowaniu miejsc specjalnego przeznaczenia.

W ramach akcji społecznej „Ustąp miejsca - pokaż klasę!” emitowane będą też spoty reklamowe w pojazdach komunikacji miejskiej.

Przypomnijmy, że ustępowanie miejsca w autobusach i tramwajach osobom starszym, niepełnosprawnym, kobietom w ciąży i z dzieckiem jest obowiązkiem, wynikającym z nowelizacji uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie regulaminu usług przewozowych krakowskiej komunikacji miejskiej. Jeden z punktów tego regulaminu brzmi: „Pasażer, który bezpodstawnie zajmie siedzenie specjalne, oznaczone znakiem graficznym (piktogramem), (...) ma bezwzględny obowiązek zwolnić to miejsce, w razie zgłoszenia się osoby, dla której siedzenie takie jest przeznaczone.” (jan.machowski@um.krakow.pl)

UCZĄ SIĘ JAK POMÓC NIEWIDOMEMU W PODRÓŻY

Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne SA rozpoczęło współpracę ze Specjalnym Ośrodkiem Szkolno-Wychowawczym dla Dzieci Niewidomych i Słabowidzących w Krakowie. Efektem są specjalne szkolenia dla motorniczych i kierowców dotyczące tego, jak się zachować, aby zapewnić osobie niewidomej lub słabowidzącej bezpieczną i komfortową podróż miejskim autobusem i tramwajem.

Warto podkreślić, że podczas takiego szkolenia uczestnicy mogli na własnej skórze doświadczyć jak to jest, kiedy ma się bardzo poważną wadę wzroku. Każdy z prowadzących mógł bowiem przymierzyć specjalne okulary w znacznym stopniu ograniczające zdolność widzenia. Jednocześnie każdy z kierowców i motorniczych biorących udział w takim szkoleniu był szczegółowo instruowany jak pomagać czekającej na przystanku osobie niewidomej podczas wsiadania i wysiadania z pojazdu. W tym roku odbyło się już kilka takich szkoleń. Wzięło w nich udział kilkudziesięciu prowadzących.

Podobne działania MPK SA prowadziło także w przeszłości. Szkolenia dla kierowców i motorniczych prowadziły oprócz przedstawicieli środowisk niewidomych, także osoby poruszające się na wózkach inwalidzkich.

Przypomnijmy, że MPK SA stara się cały czas poprawiać komfort przejazdu

osobom niepełnosprawnym. To przede wszystkim dla nich w krakowskich tramwajach i autobusach funkcjonuje głosowe zapowiadanie przystanków oraz kupowane są nowe niskopodłogowe pojazdy. W dwóch krakowskich tramwajach testowany jest także specjalny przycisk emitujący dźwięk do otwierania drzwi, który ma ułatwić podróżowanie właśnie osobom niewidomym i słabowidzącym. (jan.machowski@um.krakow.pl)

BIEGIEM PRZEZ RYNEK

Bieg ProTouch Cracovia INTERRUN 2012 to wydarzenie, które już po raz piąty odbędzie się w Krakowie. W niedzielę (27 maja) Rynek Główny opanują biegacze w każdym wieku. Impreza organizowana jest przez Urząd Miasta Krakowa oraz firmę INTERSPORT Polska SA.

Uczestnicy biegu ProTouch Cracovia INTERRUN 2012 będą mieli do wyboru dwie trasy – dłuższą 10 km i krótszą 5 km. Dystanse zaplanowane są tak, aby każdy mógł spróbować swoich sił i dobiec do mety. Punkt startowy znajduje się na Rynku Głównym od strony ulicy Szewskiej i św. Anny, następnie trasa prowadzi przez Planty, ul. Bernardyńską, Bulwary Wiślane, Bramę Floriańską i kończy się na płycie Rynku. Każdy sam wybiera długość dystansu.

Każdego roku w biegu CRACOVIA INTERRUN bierze udział kilka tysięcy osób. Każdy uczestnik na mecie otrzyma pamiątkowy medal i posiłek regeneracyjny. Uzyskany w biegu wynik oraz zdjęcie pamiątkowe będzie można obejrzeć na stronie sieci INTERSPORT do 7 dni od daty biegu. Dla uczestników przewidziane są liczne atrakcje m.in. występy artystyczne i konkursy z nagrodami. Imprezy towarzyszące przygotowano także dla najmłodszych: bieg dla dzieci i młodzieży szkolnej na dystansie 1,2 km i bieg dla przedszkolaków na dystansie 100 metrów.

Rejestracja i sprzedaż pakietów startowych odbywa się w sklepach INTERSPORT w Krakowie - CH Zakopianka i Galeria Krakowska.

Program Imprezy:

- 9:00 - otwarcie biura biegu (sprzedaż pakietów, wydawanie chipów startowych),
- 10:30 - start biegu przedszkolaków,
- 10:45 - rozgrzewka dla uczniów,
- 11:00 - start biegu dla szkół,
- 11:40 - rozgrzewka do biegu głównego dla dorosłych,
- 11:50 - przemarsz na start biegu,
- 12.00 - start biegu ProTouch Cracovia INTERRUN 2012;
- 13:30 - koniec biegu,
- 12:00-14:30 – Imprezy towarzyszące. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

INTEGRACYJNY TYDZIEŃ

Koncert Gienka Loski – zwycięzcy I edycji X Factora, prezentacje artystyczne, integracyjne zawody wspinaczkowe, zmagania sportowe, sływ

kajakowo - pontonowy – to tylko niektóre wydarzenia w ramach zainaugurowanego dziś (25 maja, piątek) XIII Tygodnia Osób Niepełnosprawnych „Kocham Kraków z Wzajemnością”.

Tydzień Osób Niepełnosprawnych "Kocham Kraków z Wzajemnością" jest corocznym przedsięwzięciem o charakterze integracyjnym, organizowanym przez Urząd Miasta Krakowa i Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego przy współpracy organizacji pozarządowych z terenu całej Małopolski. Patronują mu Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski i Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa.

Tydzień Osób Niepełnosprawnych to siedem dni, podczas których niepełnosprawni wózkowicze pływają kajakami, kiedy niewidomi i niesłyszący uczestniczą w spektaklach teatralnych, a wszyscy niepełnosprawni razem rywalizują w żeglarstwie. W ciągu tych dni osoby niepełnosprawne prezentują swoje talenty artystyczne, spełniają marzenia, których sami nie byliby w stanie zrealizować. Wydarzenie rokrocznie przyciąga tysiące widzów, korzystają z niego setki uczestników.

„Chcemy, aby dzięki Państwa relacjom, Tydzień Osób Niepełnosprawnych trafił do jeszcze większej grupy odbiorców tak, aby idea integracji i społeczeństwa, w którym każdy może realizować swoje pasje, stawała się faktem” – mówi Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych Bogdan Daśal.

XIII Tydzień Osób Niepełnosprawnych „Kocham Kraków z Wzajemnością” został zainaugurowany na Rynku Głównym. Oprócz prezentacji artystycznych na scenie, uczestnicy wzięli udział w Integracyjnych Zawodach Wspinaczkowych: na profesjonalnej ścianie wspinaczkowej rywalizowały osoby z dysfunkcją narządu wzroku i upośledzeniem umysłowym. Wszystkie osoby również mogły spróbować swoich sił malarskich w plenerze „Pod niebem Krakowa” oraz turnieju szachowym. Swoje osiągnięcia zaprezentowali członkowie organizacji pozarządowych. Zwieńczeniem inauguracji Tygodnia będzie koncert Gienka Loski - zwycięzcy I edycji X Factora, (godz. 19, Rynek Główny).

Wielką atrakcją, nie tylko dla osób niepełnosprawnych, będzie Dzień Sportu 26 maja, w ramach którego odbędą się: wielki piknik sportowo - rekreacyjny na obiektach KS Bronowianka, jubileuszowy X sptyw kajakowo - pontonowy Wisłą do Tyńca, bieg integracyjny, Integracyjne Mistrzostwa Małopolski w Żeglarstwie na Zalewie Bagry.

27 maja zapraszamy rodziny do klubu jazdy konnej przy ul. Kobierzyńskiej na festyn integracyjny. A 29 maja będziemy kibicować uczestnikom mityngu pływackiego olimpiad specjalnych na basenie AWF. 30 maja Specjalny Ośrodek Szkolno Wychowawczy nr 3 zaprasza na piknik integracyjny „Na zamku królewskim”.

Nie zapominamy podczas Tygodnia o najmłodszych. To dla nich 31 maja w Parku Jordana odbywać się będzie Integracyjny Dzień Dziecka, w trakcie którego przewidziane są liczne imprezy artystyczne, zręcznościowe, dogoterapia, dmuchana ścianka

wspinaczkowa, kolejka tyrolska, walki gladiatorów i wiele innych atrakcji. Tydzień Osób Niepełnosprawnych zakończy Integracyjny Festyn Taneczny w Parku Jordana.

Szczegółowy Program na stronach www.krakow.pl/bezbarier.

Patronami medialnymi XIII Tygodnia Osób Niepełnosprawnych są: Dziennik Polski, TVP Kraków, Radio Plus. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

FUTBOL W KULTURZE I SZTUCE

Przegląd filmowy, spektakl teatralny, wystawy oraz prezentacje książek znalazły się w programie projektu pt. *Futbol w kulturze i sztuce* realizowanym w dniach 25 maja – 13 lipca przez Dom Norymberski w Krakowie wspólnie z Teatrem Bagatela, Konsulatem Generalnym RFN, Instytutem Goethego i Miastem Norymberga. Projekt finansowany ze środków Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej.

„Mistrzostwa Europy w piłce nożnej, które rozegrają się na stadionach Polski i Ukrainy, to okazja do przyjrzenia się dyscyplinie sportu, która, jak żadna inna, stała się swego rodzaju fenomenem społecznym. Futbol – jak dowodzą socjologowie i filozofowie – zaczął odgrywać rolę, którą wcześniej pełniła w społeczeństwie religia” – pisze Renata Kopyto, kuratorka projektu.

„Ten fenomen oraz kierunek, w jakim zmierza sport, czyli starannie przygotowanego popkulturowego widowiska medialnego, za którym idą gigantyczne pieniądze, jest od dawna w kręgu zainteresowań artystów i pisarzy. Piłka nożna jest tematem sztuk teatralnych, filmów, utworów literackich i prac plastycznych. W ramach przygotowanego programu chcemy przedstawić różne punkty spojrzenia na nią różnych twórców, zarówno te afirmatywne jak i te krytyczne” – dodaje Renata Kopyto.

W programie projektu znalazły się:

Przegląd filmowy, podczas którego w Galerii Domu Norymberskiego (o godz. 19:00), będzie można obejrzeć filmy: *Football under cover* (25 maja), *66/67 - fairplay był wczoraj* (26 maja), *Inna liga* (27 maja), *Jeden dzień w Europie* (28 maja), *Mężczyźni tacy jak my* (29 maja), *Diabelska jedenastka* (30 maja), *Życie to nie jest gra na własnym boisku* (31 maja).

Spektakl teatralny: *My w finale*, (Teatr Bagatela - Scena na Sarego 7; 1, 2 i 3 czerwca, godz. 19:15). *My w finale*, to sztuka niemieckiego pisarza, Marca Beckera, w reżyserii Iwony Jery. Tekst Beckera na polskie warunki dowcipnie zaadaptowali Michał Olszewski i Iwona Jera.

My w finale, to teatralna alternatywa wobec wydarzeń na stadionach piłkarskich. To także propozycja dla tych, którzy nie zaliczają się w poczet ortodoksyjnych, nieprzejeżdżających, stadionowych kibiców i znajdują czas, by odwiedzić teatr. Spektakl jest relacją z przebiegu ważnego meczu z udziałem narodowej jedenastki, która w sztuce staje się metaforą narodu i społeczeństwa. To także portret różnorodnych typów ludzkich

reprezentowanych przez przypadkowych kibiców, wśród których znajdziemy i księdza, i polityka oraz kobiety „filozoficzne” i „praktyczne” – jak je nazwał Michał Olszewski.

Wystawa Drużyna. 11 artystów z Krakowa zajmuje pozycje (Galeria Konsulatu Generalnego RFN „Konsulart”; wernisaż - 5 czerwca, godz. 19:00). Artyści zaproszeni do udziału w wystawie: Bogusław Bachorczyk – kurator wystawy, Iwona Demko, Karolina Jabłońska, Przemysław Kmieć, Ziemowit Kmieć, Ganna Kotsar, Tomasz Kręcicki, Katarzyna Kukuła, Agata Kus, Witold Stelmachniewicz, Małgorzata Wielek-Mandrela.

Artyści przygotowując prace, kierują uwagę widzów w stronę aspektów socjologicznych, związanych z fenomenem masowej fascynacji piłką, zawłaszczającej dyskurs polityczny i społeczny, i ustawiającej ją w pozycji bliskiej kultowi religijnemu. Wystawa przygotowana została we współpracy z Domem Krakowskim w Norymberdze, Urzędem Miasta Krakowa, ASP w Krakowie i Konsulatem Generalnym RFN.

Prezentacja książki Thomasa Urbana, Czarny orzeł, biały orzeł. Piłkarze w trybach polityki (Galeria Konsulatu Generalnego RFN „Konsulart”; 13 czerwca, godz. 18:30). Prowadzenie: Michał Olszewski. Po lekturze książki Thomasa Urbana trudno jednoznacznie rozstrzygnąć, czy jej tematem jest sport czy historia, która – podobnie jak polityka – miała ogromny wpływ na rozwój najpopularniejszej dyscypliny sportu zarówno w Niemczech, jak i w Polsce.

Wystawa malarstwa: Katharine Dietlinger i Jakub Najbart - Stadion oraz **prezentacja książki Przemysława Piotrowskiego Chuligani a kultura futbolu w Polsce** i dyskusja z udziałem: autora, prof. Bronisława Urbana, dr hab. Andrzeja Świątłowskiego oraz dr Jakuba Najbarta (Galeria Domu Norymberskiego; wernisaż - 20 czerwca, godz. 19:00). (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

W SOBOTĘ OSTATNI WZORNIK

Jutro (26 maja, sobota) odbędzie się ostatnia w tym roku edycja Wzornika. Zapraszamy na godzinę 11:00 do Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego na Powiśle – będziemy budować... miasto! Zaprojektujemy parki, ulice, place, samochody, estakady, parkingi – pomyślimy o wszystkim co z miastem związane i z miastem się kojarzy. Partnerem wydarzenia jest Krakowskie Biuro Festiwalowe.

Zanim uczestnicy zajmą się projektowaniem, sprawdzą jak wyglądają miasta: Kraków, Paryż, Wenecja i Montecorvo z lotu ptaka. Wspólnie poznają znaczenia słów: urbanistyka, kontekst, makieta, skala, poziomicą... Następnie będą pracować w grupach tak, aby każdy mógł skonstruować swoją własną budowlę, wymodelować drzewa, samochody, statki, żaglówki, pociągi, rowery – wszystko, co tylko uzna za miejskie. Spotkanie będzie trwało wyjątkowo aż 4 godziny. Organizatorzy mają nadzieję że ten

czas wystarczy dzielnym Projektantom na zbudowanie ich wymarzonej metropolii.

Przypominamy, że *Wzornik* to kreatywne spotkania i warsztaty dla dzieci, zainicjowane przez firmę Prodesigne, a przygotowane i prowadzone przez architekt Małgorzatę Bojanowską. Adresowane są do małych czarodziei, których zadaniem każdorazowo jest wyczarowanie nowych znaczeń przedmiotów i przestrzeni. W warsztatach mogą uczestniczyć dzieci w wieku od 7 do 12 lat. Młodsze rodzeństwo zachęcamy do spędzenia czasu w kąciku zabaw specjalnie zaaranżowanym na czas warsztatów.

Ze względów organizacyjnych prosimy o zgłoszenie udziału jeszcze dziś (23 maja, środa), podając imię i wiek dziecka mailem na adres wzornik@prodesigne.com.pl lub telefonicznie pod numer 601 880 774. Jednorazowy udział w warsztatach kosztuje 30 zł. Ilość miejsc jest ograniczona. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

DRUGIE ŻYCIE KSIĄŻKI – FILMOWO I DLA DZIECI

Aż dwie książkowe wymiany czekają nas w najbliższych dniach. Najpierw w niedzielę (27 maja), dzień po zakończeniu FMF – Festiwalu Muzyki Filmowej, zapraszamy wszystkich miłośników książek i filmu. Od godz. 15:00, w Pawilonie Wyspiańskiego (a jeśli dopisze pogoda - na placu przed budynkiem, od strony Urzędu Miasta) rozpocznie się czwarta w tym roku odsłona akcji *Drugie Życie Książki*. 1 czerwca najmłodszych czytelników i ich rodziców zapraszamy natomiast na pierwszą z trzech zaplanowanych w tym roku edycji specjalnych *Drugiego Życia Książki*.

Motywy przewodnim akcji 27 maja będzie film. Jeśli macie na półkach książki, które zainspirowały filmowców lub takie, które Waszym zdaniem są idealnym materiałem na film i chcecie podzielić się nimi z innymi czytelnikami – ta akcja jest dla Was! Tradycyjnie już zachęcamy także do wymiany literatury obcojęzycznej i książek dla dzieci.

Z kolei 1 czerwca zapraszamy na 2. Targi Książki dla Dzieci (Hala Targów w Krakowie, ul. Centralna 41 a), gdzie w *Kąciku dla rodziców* (sektor II) przez cały dzień będzie można wymienić się książkami dla maluchów. Wstęp na Targi jest bezpłatny.

Przypominamy, *Drugie życie książki* to wspólna inicjatywa portalu Bookeriada i Krakowskiego Biura Festiwalowego. Zasady udziału są proste: wystarczy przynieść ze sobą co najmniej jedną książkę, a maksymalnie – dziesięć. Ważne: książki muszą być w dobrym stanie i nie powinny być literaturą specjalistyczną. Podręczniki, mapy, atlasy i przewodniki będziemy wymieniać tylko podczas dwóch, specjalnych edycji: w czerwcu i sierpniu. Podczas każdej edycji wymieniamy się książkami dla najmłodszych (akcji patronuje *Kids In Kraków*) oraz literaturą obcojęzyczną. Warto pamiętać, że książki wydane przed rokiem 1995 można wymienić tylko na również wydane przed 1995 rokiem. Te wydane po roku 1995 można wymieniać na dowolne pozycje dostępne na

wymianie.

Drugie życie książki konsekwentnie promuje w Krakowie czytelnictwo. Dołącza do tak znakomitych wydarzeń jak literackie festiwale: Conrad Festival i Festiwal Miłosza, Targi Książki czy Strefa Wolnego Czytania. Miasto słynie z literatury: swoje siedziby mają tutaj najważniejsze wydawnictwa, a Krakowskie Biuro Festiwalowe wspiera akcje promujące czytelnictwo: tylko w zeszłym roku wspólnie ze Strefą Wolnego Czytania zorganizowano literacki happening na Kładce Bernatka, a w ramach Roku Miłosza, w wybranych tramwajach w mieście oznaczono Miejsce dla Czytelnika. Już pierwsza edycja akcji (26 lutego) okazała się wielkim sukcesem: wzięło w niej udział ponad sto osób, każda z nich przyniosła średnio po trzy książki, dzięki czemu nowych właścicieli znalazło blisko 500 tomów, a ponad sto kolejnych trafiło do zaprzyjaźnionych bibliotek.

Akcję *Drugie życie książki* wspierają: RMF Classic, Gazeta Wyborcza i OPUS-M. Partnerem akcji jest: Strefa Wolnego Czytania. Partnerem akcji na Targach Książki dla Dzieci są: Targi w Krakowie. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

400-LECIE KARMELITANEK BOSYCH W POLSCE

W niedzielę (25 maja, godz. 12.00) w Muzeum Archeologicznym w Krakowie zostanie otwarta wystawa pt.: „Mam ja skarb, mam... Cztery wieki karmelitanek bosych w Polsce”. Ekspozycja będzie czynna do 30 września.

W ramach wystawy będzie można obejrzeć dzieła sztuki ze wszystkich Karmeli żeńskich na dawnych ziemiach Rzeczypospolitej w XVII, XVIII i XIX w. oraz z dwóch istniejących dziś w Krakowie domów na Wesołej i na Łobzowie. Obok dzieł sztuki na wystawie prezentowanych będzie wiele eksponatów związanych z kulturą życia zakonnego: unikatowe tekstylia i przedmioty kultury materialnej, dokumenty pochodzące ze wszystkich domów sióstr karmelitanek bosych, na co dzień niedostępne z racji klauzury papieskiej.

Tytuł wystawy nawiązuje do słów bożonarodzeniowej kolędy ułożonej przez polskie karmelitanki bose i śpiewanej do dziś w środowiskach karmelitańskich i kościelnych. Dobrze kojarzy się także ze skarbami prezentowanymi w Muzeum Archeologicznym, zwłaszcza, że budynek tego Muzeum był dawniej klasztorem karmelitów bosych, a sala wystawowa wnętrzem kościoła zakonnego.

Celem wystawy jest przybliżenie reguły i kultury karmelitańskiej, popularyzacja dziedzictwa i wkładu kulturowego zakonu oraz opracowanie katalogu ekspozycji. Z tej okazji 28 maja na Uniwersytecie Jagiellońskim przygotowywano także sympozjum naukowe.

Wydarzenie jest częścią obchodów jubileuszu 400-lecia karmelitanek bosych w Polsce.

Organizatorem wystawy jest Krakowska Prowincja Karmelitów Bosych, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa i Muzeum Archeologiczne.

(katarzyna.czubernat@um.krakow.pl/kinga.sadowska@um.krakow.pl)

35. ROCZNICA POWSTANIA STS

Studencki Komitet Solidarności – zasłużony krakowski ośrodek opozycji antykomunistycznej - obchodzi 35. rocznicę utworzenia. Jubileuszowe obchody odbędą się jutro (26 maja, sobota) o godz. 16.00 w Klubie Pod Jaszczurami. Podczas uroczystości Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa ds. Kultury i Promocji Miasta Magdalena Sroka uhonoruje Stowarzyszenie odznaką Honoris Gratia w dowód uznania za zasługi dla Krakowa i jego mieszkańców.

Celem powstania Studenckiego Komitetu Solidarności było zainicjowanie prac nad utworzeniem niezależnej organizacji studenckiej. Komitet tworzyła grupa młodych ludzi, którzy przyjęli na siebie ciężar działalności antykomunistycznej w Krakowie. Komitet organizował wyjazdy szkoleniowe w czasie wakacji, wykłady o zakazanych w PRL tematach, debaty polityczne o sytuacji w kraju, współtworzył Towarzystwo Kursów Naukowych. Włączył się w szeroko rozumianą działalność opozycyjną. Członkowie SKS z Krakowa znaleźli się w Stoczni Gdańskiej w sierpniu 1980 r., wspierając strajkujących robotników. W Krakowie tworzyli Międzyzakładowy Komitet Założycielski NSZZ Solidarność, a także rozpoczęli prace nad utworzeniem Niezależnego Zrzeszenia Studentów (NZS), w którego strukturach zajęli następnie czołowe pozycje.

Jak oceniają historycy, krakowski SKS był jednym z najważniejszych ośrodków opozycji w latach 70. w Polsce. Podejmowane akcje na rzecz wolności i swobód obywatelskich, wydawane pisma i książki (poza cenzurą) odbijały się echem w całej Polsce, poszerzając zakres przestrzeni wolnej od ingerencji komunistycznej administracji. Powstały w Krakowie Studencki Komitet Solidarności skupiał młodzież akademicką, która udowodniła, że totalitarnemu systemowi można się sprzeciwić. Chociaż osoby współtworzące Komitet wywodziły się z różnych środowisk, to łączył je sprzeciw wobec komunistycznej rzeczywistości. To właśnie w Krakowie te osoby po raz pierwszy pokazały, czym jest solidarność, a krakowski SKS stał się kolebką wszystkich niezależnych ruchów studenckich, które w następnych latach organizowały się na terenie całej Polski. Odwołując się do tamtej tradycji, członkowie, współpracownicy i sympatycy SKS-u w Krakowie założyli w 2002 roku Stowarzyszenie Maj 77. Celem Stowarzyszenia jest dbałość o przekazywanie prawdy o czasach PRL ze szczególnym uwzględnieniem niezależnej opozycji, w tym działalności Studenckich Komitetów Solidarności, promowanie idei demokratycznego państwa prawa, ochrony praw człowieka i swobód obywatelskich oraz wspieranie inicjatyw kulturalnych, naukowych i edukacyjnych.

Na temat działalności Komitetu powstały liczne opracowania naukowe, a także filmy (m.in. w reżyserii Wojciecha Szumowskiego). (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

MEDALE ŚW. JERZEGO

Danuta Wałęsowa oraz ks. Andrzej Augustyński zostali tegorocznymi

laureatami Medalu św. Jerzego - honorowej nagrody przyznawanej przez "Tygodnik Powszechny" od 1993 roku. Uroczystość wręczenia Medalu odbędzie się w niedzielę, 27 maja o godz. 18 w Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha w Krakowie. Laudacje wygłoszą - ks. Adam Boniecki i Jan Maria Rokita. Po uroczystości odbędzie się koncert Grzegorza Turnaua.

Kapituła Medalu Św. Jerzego: Ksiądz Adam Boniecki – przewodniczący, Piotr Mucharski, Władysław Stróżewski, Andrzej Zoll, po zapoznaniu się z propozycjami zgłoszonymi przez czytelników „Tygodnika Powszechnego” postanowiła uhonorować w tym roku: Danutę Wałęsową oraz ks. Andrzeja Augustyńskiego.

Danuta Wałęsowa została wyróżniona „za odwagę, z którą upomniała się o godność polskich kobiet – niedocenionych i marginalizowanych”. Ks. Andrzej Augustyński został uhonorowany „za działalność kierowanego przezeń Stowarzyszenia Siemacha, które pomaga dzieciom i młodzieży potrzebującej wsparcia i opieki”.

Medal Świętego Jerzego jest honorową nagrodą „Tygodnika Powszechnego”, przyznawaną od 1993 r. za „zmagania ze złem i uparte budowanie dobra w życiu społecznym”. „Powierz Panu swą drogę, zaufaj Mu, a On sam będzie działał. On sprawi, że twa sprawiedliwość zabłyśnie jak światło, a prawość Twoja, jak blask południa” – brzmi wypisany na medalu fragment Psalmu 37 w przekładzie Marka Skwarnickiego.

Medale św. Jerzego w poprzednich latach otrzymali: ks. Arkadiusz Nowak (1993), Janina Ochojska, Jacek Kuroń (1994), Jerzy Adam Marszałkiewicz (1995), s. Małgorzata Chmielewska, Marek Nowicki (1996), Zofia Tetelowska, ks. Tadeusz Isakowicz-Zaleski, Jerzy Owsiak (1997), Krystyna Mrugalska, bp. Tadeusz Pieronek (1998), Marek Edelman, abp. Alfons Nosol (1999), Krzysztof Czyżewski, Tadeusz Mazowiecki (2000), Zbigniew Gluza, ks. Jan Sikorski (2001), Ewa Woydyłło-Osiatyńska, Leon Kieres (2002), Adam Michnik, Vaclav Havel (2003), Stana Buchowska, Norman Davies (2004), prof. Barbara Skarga, abp. Józef Życiński (2005), prof. Leszek Kołakowski, Anna Dymna (2006), Anna Otffinowska, rabin Michel Schudrich (2008), Krystyna Starczewska, Leszek Balcerowicz (2009), ks. Waław Hryniewicz, Aleksander Gurjanow (2010), prof. Jerzy Jedlicki, o. Ludwik Wiśniewski (2011).

W poprzednich latach w skład Kapituły wchodził: ks. Józef Tischner, Jerzy Turowicz, Jan Józef Szczepański, Tadeusz Żychiewicz, Józefa Hennelowa, Tomasz Fiałkowski, Krzysztof Kozłowski, Henryk Woźniakowski, Barbara Skarga, abp Józef Życiński.

Projektantem Medalu jest krakowski rzeźbiarz Maciej Zychowicz. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

DIAGNOSTYKA CIEŚNI NADGARSTKA

29 maja w Szpitalu św. Rafała przy ul. Bochenka 12 odbędzie się akcja profilaktyczna poświęcona diagnostyce cieśni nadgarstka.

W ramach akcji profilaktycznej organizatorzy przygotowali dla pacjentów:

- bezpłatne konsultacje lekarskie,
- 30% na zabiegi chirurgiczne zlecone w tym dniu przez lekarza ukierunkowane na diagnostykę cieśni nadgarstka,
- 20% zniżki na rehabilitację zleconą w dniu badania.

Przyczyną zespołu cieśni nadgarstka jest najczęściej obrzęk zapalny nerwu lub tkanek otaczających kanał nadgarstka. Schorzenie może być także skutkiem zwyrodnienia lub urazu. Początkowy ucisk na włókna nerwu prowadzi do obrzęku i nasila dolegliwości:

- mrowienie w nadgarstku i w okolicy kciuka
- mrowienie palca wskazującego i środkowego
- osłabienie chwytu, brak precyzji i ograniczenia ruchów
- trudności w zaciskaniu dłoni w pięść
- wypadanie z dłoni trzymanyh przedmiotów

Dzwoniąc pod numer Telefonicznego Centrum Obsługi: **12 629 88 00** można dowiedzieć się więcej i umówić na wizytę. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

ŚWIADCZENIA PIELEGNACYJNE – ZŁÓŻ WNIOSEK

Urząd Miasta Krakowa zaprasza rodziców i opiekunów pobierających świadczenie pielęgnacyjne z tytułu opieki nad niepełnosprawnym dzieckiem do składania wniosków o przyznanie dodatkowej pomocy finansowej.

W celu uzyskania pomocy finansowej w wysokości 100 zł miesięcznie za kwiecień, maj i czerwiec 2012 r. przez matkę, ojca lub opiekuna faktycznego pobierających świadczenie pielęgnacyjne z tytułu opieki nad dzieckiem niepełnosprawnym należy w terminie do 31 maja 2012 r. złożyć wniosek o przyznanie pomocy w Urzędzie Miasta Krakowa.

Inne niż wyżej wymienione osoby otrzymujące świadczenie pielęgnacyjne, nie są objęte rządowym programem wspierania niektórych osób pobierających świadczenie pielęgnacyjne.

Wniosek składa się w Wydziale Spraw Społecznych Urzędu Miasta Krakowa w lokalizacjach:

- ul. Stachowicza 18, pn – pt. w godz. 7.40-18.00,
- os. Handlowe 1, pn – pt. w godz. 7.40-15.30.

Wnioski dostępne są w tych lokalizacjach oraz na stronach internetowych: www.bip.krakow.pl oraz www.sprawyspoleczne.krakow.pl

Prawo do pomocy przysługuje matce, ojcu lub opiekunowi faktycznemu dziecka jeżeli mają ustalone za miesiąc kwiecień, maj lub czerwiec 2012 r. prawo do świadczenia pielęgnacyjnego na to dziecko.

W przypadku, gdy świadczenie pielęgnacyjne przyznane zostanie po dniu 31 maja 2012 r., wniosek należy złożyć w terminie 7 dni od dnia, w którym decyzja o przyznaniu prawa do świadczenia pielęgnacyjnego stała się ostateczna. Wniosek złożony po terminie pozostanie bez rozpoznania. Wysokość pomocy finansowej wynosi 100 zł miesięcznie. Pomoc wypłacona zostanie w terminie wypłaty świadczenia pielęgnacyjnego.

(joanna.dubiel@um.krakow.pl)

W SOBOTĘ:

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka

10:45 – Otwarcie konferencji filmowej pt. „Lokacja filmowa w scenariuszu a w rzeczywistości filmowej”, Międzynarodowe Centrum Kultury, Rynek Główny 25

16:00 – Obchody 35-lecia powstania Studenckiego Komitetu Solidarności, Klub Pod Jaszczurami, Rynek Główny 8

W NIEDZIELĘ:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

11:00 – Święto Rodziny Krakowskiej, Bulwar Czerwieński

18:00 – Uroczystość wręczenia Medali św. Jerzego, Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha, ul. Marii Konopnickiej 26

W PONIEDZIAŁEK

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

9:30 – Uroczysta sesja „Nowoczesna edukacja w zabytkowym gmachu – w setną rocznicę wzniesienia szkoły przy ul. Szlak 5 przez Magistrat Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa”, XX Liceum Ogólnokształcące im. Leopolda Staffa, ul. Szlak 5

12:30 – Podpisanie listu intencyjnego przedłużającego współpracę promocyjną Krakowa z kierowcą rajdowym Michałem Kościuszko, Ośrodek Szkolenia Kierowców MOTODROM (ul. Stella-Sawickiego, wjazd od ul. Medweckiego)

18:00 – Gala otwarcia Krakowskiego Festiwalu Filmowego, Kino Kijów, al. Zygmunta Krasińskiego 34

20:00 – Jubileusz 50-lecia pracy artystycznej Andrzeja Zaryckiego, Piwnica pod Baranami, Rynek Główny 27

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Anna Ochońska – Walkowicz

17:00 – Debata Okrągłego Stołu Mieszkaniowego, sala Dietla

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba

11:00 – Dzień Uniwersytetu Ekonomicznego – uroczyste posiedzenie senatu i rad wydziałów, hala widowiskowo – sportowa, ul. Rakowicka 27

16:00 – Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, sala

Portretowa

INFORMACJE DROGOWE:

KONIEC REMONTU KOŁO BAGATELI

Za kilka dni koniec remontu skrzyżowania koło teatru Bagatela. Na stałe trasy wrócą tramwaje.

W związku z zakończeniem prac na skrzyżowaniu ulic Podwale, Dunajewskiego i Karmelickiej, od poniedziałku, 28 maja na swoje stałe trasy wrócą wszystkie tramwaje obsługujące Bronowice.

Autobus numer 601 po swojej trasie objazdowej będzie kursował do nocy z środy na czwartek (30 – 31 maja). Wtedy też przejazd przez końcówkę ul. Karmelickiej zostanie udostępniony samochodom osobowym. (jan.machowski@um.krakow.pl)

WARTO WIEDZIEĆ:

ZDROWA MAMA, PIĘKNA MAMA

Z okazji majowego święta – Dnia Matki, Szpital św. Rafała przygotował dla wszystkich mam akcję profilaktyczną, która odbędzie się jutro (26 maja, sobota) w placówce przy ul. Bochenka 12. W tym dniu organizatorzy zapraszają Panie na bezpłatne konsultacje specjalistyczne: chirurga naczyniowego i internisty oraz badania.

W ramach akcji profilaktycznej „Zdrowa mama, piękna mama” organizatorzy przygotowali:

- bezpłatne konsultacje chirurga naczyniowego wraz z rabatami: 30% na USG naczyń krwionośnych i 10% na zabieg RFITT Celon;
- bezpłatne badanie cytologiczne wraz z instruktażem samobadania piersi;
- bezpłatną konsultację lekarza internisty wraz z badaniami: EKG, pomiar BMI, pomiar CTK oraz 30% rabatu na badania biochemiczne krwi (cholesterol całkowity, HDL, LDL, trójglicerydy, glukoza).

Dzwoniąc pod numer Telefonicznego Centrum Obsługi: **12 629 88 00** można dowiedzieć się więcej i umówić na wizytę. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji